

Key information for English speakers

Portuguese name	English name	Portuguese name	English name
Colisão	Strike	Quase-colisão	Near-miss
Avistamento	Sighting	Regular	RPT
Geral	GA	Marinha do Brasil	Navy
Exército Brasileiro	Army	Força Aérea Brasileira	Air Force
Alvorada	Dawn	Dia	Day
Crepúsculo	Dusk	Noite	Night
Sim	Yes	Não	No
RD/distância	Location (radial&distance)	Táxi	Taxi
Decolagem	Take-off	Subida	Climb
Cruzeiro	Cruise	Descida	Descent
Aproximação	Approach	Pouso	Landing
Revisão de pista	Runway review	NBA	Low Level Nav
Inspeção de trânsito	In-transit inspection	Estacionamento	Parking
Atingida (o)	Struck	Danificada (o)	Damaged
Para-brisas	Windshield	Nariz	Nose
Motor	Engine	Ingestão	Ingestion
Múltipla	Multiple	Hélice	Propeller
Asa/rotor	Wing/rotor	Fuselagem	Fuselage
Trem de pouso	Landing gear	Cauda	Tail
Outras	Others	Nenhum	None
Não reportado	Not reported	Decolagem abortada	Aborted take-off
Pouso de precaução	Precautionary landing	Desestabilização na aproximação	Destabilization in app path
Corte/apagamento do motor	Engine shut down/flame-out	Claro	Sky clear
Poucas nuvens	Scattered	Encoberto	Overcasted
Nenhuma	None	Nevoeiro	Fog
Chuva	Rain	Chuva recente	Recent rain
[MP]	Very small (<50gr)	[P]	Small (51-250gr)
[M]	Medium (251-750gr)	[G]	Big (751-1500gr)
[MG]	Very big (>1500gr)	Indeterminado	Undetermined
Não informado	Uninformed	Incidente	Incident
Incidente grave	Serious incident	Acidente	Accident
Operador de aeródromo	Aerodrome operator	Equipe de gestão de fauna	Wildlife management team
Piloto/tripulante	Pilot/aircrew	Controlador de tráfego aéreo	Air-traffic controller
Manutenção de aeronaves	Aircraft maintenance	Outros não listados	Other non-listed

For definitions of terms see: <http://www.cenipa.aer.mil.br/cenipa/sigra/perigoAviarioExt?idioma=en>

For Aerodrome Safety Area see: <http://worldbirdstrike.com/index.php/47-resources/134-brazilian-law>

For location consider distance in kilometres until Dec 31st, 2014. After this date, distance in nautical miles